



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The **Noble Qur'an**, known as the **Hilali-Khan** translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Mu'minun (The Believers)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ

Successful indeed are the believers.

2.

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ

Those who offer their Salat (prayers) with all solemnity and full submissiveness.

3.

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ

And those who turn away from Al-Laghw (dirty, false, evil vain talk, falsehood, and all that Allah has forbidden).

4.

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ

And those who pay the Zakat .

5.

وَالَّذِينَ هُمْ لِأُزْوَاجِهِمْ حَافِظُونَ

And those who guard their chastity (i.e. private parts, from illegal sexual acts)

6.

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ

Except from their wives or (the captives and slaves) that their right hands possess, for then, they are free from blame;

7.

فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ

But whoever seeks beyond that, then those are the transgressors;

8.

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ

Those who are faithfully true to their Amanat (all the duties which Allah has ordained, honesty, moral responsibility and trusts etc.) and to their covenants;

9.

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ

And those who strictly guard their (five compulsory congregational) Salawat (prayers) (at their fixed stated hours).

10.

أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ

These are indeed the inheritors.

11.

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

Who shall inherit the Firdaus (Paradise). They shall dwell therein forever.

12.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ

And indeed We created man (Adam) out of an extract of clay (water and earth).

13.

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ

Thereafter We made him (the offspring of Adam) as a Nutfah (mixed drops of the male and female sexual discharge) (and lodged it) in a safe lodging (womb of the woman).

14.

ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً

Then We made the Nutfah into a clot (a piece of thick coagulated blood),

فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً

then We made the clot into a little lump of flesh,

فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظَامًا فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا

then We made out of that little lump of flesh bones, then We clothed the bones with flesh,

ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ^ج

and then We brought it forth as another creation.

فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ

So blessed be Allah, the Best of creators.

15.

ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ

After that, surely, you will die.

16.

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ

Then (again), surely, you will be resurrected on the Day of Resurrection.

17.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ

And indeed We have created above you seven heavens (one over the other),

وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ

and We are never unaware of the creation.

18.

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَّاهُ فِي الْأَرْضِ^ط

And We sent down from the sky water (rain) in (due) measure, and We gave it lodging in the earth,

وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابٍ بِهِ لِقَادِرُونَ

and verily, We are Able to take it away.

19.

فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ

Then We brought forth for you therewith gardens of date-palms and grapes,

لَكُمْ فِيهَا فَاوَاكِهِ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

wherein is much fruit for you, and whereof you eat.

20.

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ

And a tree (olive) that springs forth from Mount Sinai,

تَنْبُتُ بِالذُّهْنِ وَصِبْغٍ لِلآكِلِينَ

that grows oil, and (it is a) relish for the eaters.

21.

وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً^ط

And Verily! In the cattle there is indeed a lesson for you.

نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهَا

We give you to drink (milk) of that which is in their bellies.

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

And there are, in them, numerous (other) benefits for you, and of them you eat.

22.

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلِّ تُحْمَلُونَ

And on them, and on ships you are carried.

23.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ

And indeed We sent Nooh (Noah) to his people, and he said:

يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ^ط

"O my people! Worship Allah! You have no other Ilah (God) but Him (Islamic Monotheism).

أَفَلَا تَتَّقُونَ

Will you not then be afraid (of Him i.e. of His Punishment because of worshipping others besides Him)?"

24.

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ

But the chiefs of those who disbelieved among his people said:

مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ

"He is no more than a human being like you, he seeks to make himself superior to you.

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً

Had Allah willed, He surely could have sent down angels;

مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ

never did we hear such a thing among our fathers of old.

25.

إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فَاْتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ

"He is only a man in whom is madness, so wait for him a while."

26.

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَدَّبُونِ

(Nooh (Noah)) said: "O my Lord! Help me because they deny me."

27.

فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعِ الْفُلَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحَيْنَا

So We inspired him (saying): "Construct the ship under Our Eyes and under Our Revelation (guidance).

فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ

Then, when Our Command comes, and the oven gushes forth water, take on board of each kind two (male and female),

وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ^ط

and your family, except those thereof against whom the Word has already gone forth.

وَلَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا^ط

And address Me not in favour of those who have done wrong.

إِنَّهُمْ مُعْرَقُونَ

Verily, they are to be drowned.

28.

فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلِّ فَقُلِ

And when you have embarked on the ship, you and whoever is with you, then say:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

"All the praises and thanks be to Allah, Who has saved us from the people who are Zalimoon.

(i.e. oppressors, wrong-doers, polytheists, those who join others in worship with Allah, etc.)

29.

وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ

And say: "My Lord! Cause me to land at a blessed landing-place, for You are the Best of those who bring to land."

30.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ

Verily, in this (what We did as regards drowning of the people of Nooh (Noah)), there are indeed Ayat (proofs, evidences, lessons, signs, etc. for men to understand), for sure We are ever putting (men) to the test.

31.

ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ

Then, after them, We created another generation.

32.

فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ

And We sent to them a Messenger from among themselves (saying):

أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ

"Worship Allah! You have no other Ilah (God) but Him.

أَفَلَا تَتَّقُونَ

Will you not then be afraid (of Him i.e. of His Punishment because of worshipping others besides Him)?"

33.

وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِإِيقَاءِ الْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

And the chiefs of his people, who disbelieved and denied the Meeting in the Hereafter, and to whom We had given the luxuries and comforts of this life, said:

مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ

"He is no more than a human being like you, he eats of that which you eat, and drinks of what you drink.

34.

وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذًا خَاسِرُونَ

"If you were to obey a human being like yourselves, then verily! You indeed would be losers.

35.

أَيُّدُكُمْ أَنْكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنْكُمْ تُخْرَجُونَ

"Does he promise you that when you have died and have become dust and bones, you shall come out alive (resurrected)?"

36.

هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ

"Far, very far is that which you are promised.

37.

إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ

"There is nothing but our life of this world! We die and we live! And we are not going to be resurrected!

38.

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَسَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ

"He is only a man who has invented a lie against Allah, but we are not going to believe in him."

39.

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ

He said: "O my Lord! Help me because they deny me."

40.

قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ

(Allah) said: "In a little while, they are sure to be regretful."

41.

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُرَابًا

So As-Saeedah (torment - awful cry, etc.) overtook them with justice, and We made them as rubbish of dead plants.

فَبَعْدَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

So away with the people who are Zalimoon (polytheists, wrong-doers, disbelievers in the Oneness of Allah, disobedient to His Messengers, etc.).

42.

ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ

Then, after them, We created other generations.

43.

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ

No nation can anticipate their term, nor can they delay it.

44.

ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَىٰ ^ط

Then We sent Our Messengers in succession,

كُلِّ مَا جَاءَ أُمَّةً رَسُولُهَا كَذَّبُوهُ ^ج

every time there came to a nation their Messenger, they denied him,

فَاتَّبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ ^ج

so We made them follow one another (to destruction), and We made them as Ahadeeth (the true stories for mankind to learn a lesson from them).

فَبَعْدَ الْقَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ

So away with a people who believe not.

45.

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ

Then We sent Moosa (Moses) and his brother Haroon (Aaron), with Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) and manifest authority,

46.

إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ

To Firaun (Pharaoh) and his chiefs, but they behaved insolently and they were people self exalting (by disobeying their Lord, and exalting themselves over and above the Messenger of Allah).

47.

فَقَالُوا أَأَتُونَا مِنْ لِيَشْرَيْنَ مِثْلَنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ

They said: "Shall we believe in two men like ourselves, and their people are obedient to us with humility (and we use them to serve us as we like)."

48.

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ

So they denied them both (Moosa (Moses) and Haroon (Aaron)) and became of those who were destroyed.

49.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ

And indeed We gave Moosa (Moses) the Scripture, that they may be guided.

50.

وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً

And We made the son of Maryam (Mary) and his mother as a sign,

وَأَوْيَيْنَاهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ

And We gave them refuge on high ground, a place of rest, security and flowing streams.

51.

يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا

O (you) Messengers! Eat of the Taiyibat (all kinds of Halal (legal) foods which Allah has made legal (meat of slaughtered eatable animals, milk products, fats, vegetables, fruits, etc.), and do righteous deeds.

إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ

Verily! I am Well-Acquainted with what you do.

52.

وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ

And verily! This your religion (of Islamic Monotheism) is one religion, and I am your Lord, so keep your duty to Me.

53.

فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا

But they (men) have broken their religion among them into sects,

كُلُّ جَزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ

each group rejoicing in its belief.

54.

فَذَرَهُمْ فِي غَمَرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ

So leave them in their error for a time.

55.

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَنِينَ

Do they think that We enlarge them in wealth and children,

56.

نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ

We hasten unto them with good things (in this worldly life so that they will have no share of good things in the Hereafter)?

بَلْ لَا يَشْعُرُونَ

Nay, but they perceive not.

57.

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ

Verily! Those who live in awe for fear of their Lord;

58.

وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ

And those who believe in the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of their Lord,

59.

وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ

And those who join not anyone (in worship) as partners with their Lord;

60.

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ

And those who give that (their charity) which they give (and also do other good deeds) with their hearts full of fear (whether their alms and charities, etc., have been accepted or not), because they are sure to return to their Lord (for reckoning).

61.

أُولَٰئِكَ يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ

It is these who race for the good deeds, and they are foremost in them.

(e.g. offering the compulsory Salat (prayers) in their (early) stated, fixed times and so on)

62.

وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا

And We tax not any person except according to his capacity,

وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ

and with Us is a Record which speaks the truth,

وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

and they will not be wronged.

63.

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِنْ هَذَا

Nay, but their hearts are covered (blind) from understanding this (the Quran),

وَهُمْ أَعْمَالٌ مِنْ دُونِ ذَلِكَ هُمْ لَهَا عَامِلُونَ

and they have other (evil) deeds, besides, which they are doing.

64.

حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِمْ بِالْعَذَابِ إِذْ هُمْ يُجَاهِرُونَ

Until, when We grasp those of them who lead a luxurious life with punishment, behold! They make humble invocation with a loud voice.

65.

لَا تَجْأَرُوا الْيَوْمَ^ط

Invoke not loudly this day!

إِنَّكُمْ مِنَّا لَا تُنصَرُونَ

Certainly, you shall not be helped by Us.

66.

قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تُنْتَلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنْكِبُونَ

Indeed My Verses used to be recited to you, but you used to turn back on your heels (denying them, and with hatred to listen to them).

67.

مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَامِرًا تَهْجُرُونَ

In pride (they Quraish pagans and polytheists of Makkah used to feel proud that they are the dwellers of Makkah sanctuary Haram), talking evil about it (the Quran) by night.

68.

أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ

Have they not pondered over the Word (of Allah, i.e. what is sent down to the Prophet SAW),

أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ

or has there come to them what had not come to their fathers of old?

69.

أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ

Or is it that they did not recognize their Messenger (Muhammad SAW) so they deny him?

70.

أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ

Or say they: "There is madness in him?"

بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمُ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ

Nay, but he brought them the truth (i.e.

"(a) Tauheed: Worshipping Allah Alone in all aspects

(b) The Quran

(c) The religion of Islam,")

but most of them (the disbelievers) are averse to the truth.

71.

وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ

And if the truth had been in accordance with their desires, verily, the heavens and the earth, and whosoever is therein would have been corrupted!

بَلْ أَتَيْنَاهُم بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ

Nay, We have brought them their reminder, but they turn away from their reminder.

72.

أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا

Or is it that you (O Muhammad SAW) ask them for some wages?

فَخَرَجَ رَجُلٌ مِنْ رَبِّكَ خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرٌ الرَّازِقِينَ

But the recompense of your Lord is better, and He is the Best of those who give sustenance.

73.

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

And certainly, you (O Muhammad SAW) call them to a Straight Path (true religion Islamic Monotheism).

74.

وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنَا كَبُونَ

And verily, those who believe not in the Hereafter are indeed deviating far astray from the Path (true religion Islamic Monotheism).

75.

وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلْجُوفِ طُعْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ

And though We had mercy on them and removed the distress which is on them, still they would obstinately persist in their transgression, wandering blindly.

76.

وَلَقَدْ أَخَذْنَاَهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ

And indeed We seized them with punishment, but they humbled not themselves to their Lord, nor did they invoke (Allah) with submission to Him.

77.

حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذْ هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ

Until, when We open for them the gate of severe punishment, then lo! They will be plunged into destruction with deep regrets, sorrows and in despair.

78.

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ

It is He, Who has created for you (the sense of) hearing (ears), sight (eyes), and hearts (understanding).

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

Little thanks you give.

79.

وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

And it is He Who has created you on the earth, and to Him you shall be gathered back.

80.

وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ

And it is He Who gives life and causes death, and His is the alternation of night and day.

أَفَلَا تَعْقِلُونَ

Will you not then understand?

81.

بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالِ الْأَوَّلُونَ

Nay, but they say the like of what the men of old said.

82.

قَالُوا إِذْ أَمِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ

They said: "When we are dead and have become dust and bones, shall we be resurrected indeed?"

83.

لَقَدْ وَعَدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَذَا مِن قَبْلُ

"Verily, this we have been promised, we and our fathers before (us)!"

إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

This is only the tales of the ancients!"

84.

قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

Say: "Whose is the earth and whosoever is therein? If you know!"

85.

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ^ج

They will say: "It is Allah's!"

قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

Say: "Will you not then remember?"

86.

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

Say: "Who is (the) Lord of the seven heavens, and (the) Lord of the Great Throne?"

87.

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ^ج

They will say: "Allah."

قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ

Say: "Will you not then fear Allah (believe in His Oneness, obey Him, believe in the Resurrection and Recompense for each and every good or bad deed)."

88.

قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ

Say "In Whose Hand is the sovereignty of everything (i.e. treasures of each and everything)?

And He protects (all),

وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

while against Whom there is no protector, (i.e. if Allah saves anyone none can punish or harm him, and if Allah punishes or harms anyone none can save him), if you know."

(Tafsir Al-Qurtubee, Vol. 12, Page 145)

89.

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ^ج

They will say: "(All that belongs) to Allah."

قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ

Say: "How then are you deceived and turn away from the truth?"

90.

بَلْ أَتَيْنَاهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

Nay, but We have brought them the truth (Islamic Monotheism), and verily, they (disbelievers) are liars.

91.

مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ^ج

No son (or offspring or children) did Allah beget, nor is there any ilah (god) along with Him;

إِذَا لَدَّهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ

(if there had been many gods),

behold, each god would have taken away what he had created, and some would have tried to overcome others!

سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ

Glorified be Allah above all that they attribute to Him!

92.

عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

All-Knower of the unseen and the seen!

فَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ

Exalted be He over all that they associate as partners to Him!

93.

قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيئِي مَا يُوعَدُونَ

Say (O Muhammad SAW): " My Lord! If You would show me that with which they are threatened (torment),

94.

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

"My Lord! Then (save me from Your Punishment), and put me not amongst the people who are the Zalimoon (polytheists and wrong-doing)."

95.

وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ نُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لِقَادِرُونَ

And indeed We are Able to show you (O Muhammad SAW) that with which We have threatened them.

96.

ادْفَعِ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ^ج

Repel evil with that which is better.

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ

We are Best-Acquainted with the things they utter.

97.

وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ

And say: "My Lord! I seek refuge with You from the whisperings (suggestions) of the Shayatin (devils).

98.

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ

"And I seek refuge with You, My Lord! lest they may attend (or come near) me."

99.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ

Until, when death comes to one of them (those who join partners with Allah), he says:

"My Lord! Send me back,

100.

لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ^ج

"So that I may do good in that which I have left behind!"

كَلَّا^ج

No!

إِنَّمَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا^ط

It is but a word that he speaks,

وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

and behind them is Barzakh (a barrier) until the Day when they will be resurrected.

101.

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ

Then, when the Trumpet is blown, there will be no kinship among them that Day, nor will they ask of one another.

102.

فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

Then, those whose scales (of good deeds) are heavy, - these, they are the successful.

103.

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ

And those whose scales (of good deeds) are light, they are those who lose their ownelves, in Hell will they abide.

104.

تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ

The Fire will burn their faces, and therein they will grin, with displaced lips (disfigured).

105.

أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ

"Were not My Verses (this Quran) recited to you, and then you used to deny them?"

106.

قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ

They will say: "Our Lord! Our wretchedness overcame us, and we were (an) erring people.

107.

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا

"Our Lord! Bring us out of this;

فَإِنْ عُدْنَا فَنَاظِمُونَ

if ever we return (to evil), then indeed we shall be Zalimoon: (polytheists, oppressors, unjust, and wrong-doers, etc.)."

108.

قَالَ اخْسَئُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ

He (Allah) will say: "Remain you in it with ignominy! And speak you not to Me!"

109.

إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِنْ عِبَادِي يَقُولُونَ

Verily! There was a party of My slaves, who used to say:

رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَإِرْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ

"Our Lord! We believe, so forgive us, and have mercy on us, for You are the Best of all who show mercy!"

110.

فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سِحْرِيًّا حَتَّى أَنْسَوْكُمْ ذِكْرِي وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ

But you took them for a laughingstock, so much so that they made you forget My Remembrance while you used to laugh at them!

111.

إِنِّي جَزَيْتَهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا إِنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ

Verily! I have rewarded them this Day for their patience, they are indeed the ones that are successful.

112.

قَالَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ

He (Allah) will say: "What number of years did you stay on earth?"

113.

قَالُوا الْبَيْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَاسْأَلِ الْعَادِينَ

They will say: "We stayed a day or part of a day. Ask of those who keep account."

114.

قَالَ إِنَّ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا
لَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

He (Allah) will say: "You stayed not but a little, if you had only known!

115.

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ

"Did you think that We had created you in play (without any purpose), and that you would not be brought back to Us?"

116.

فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ

So Exalted be Allah, the True King,

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ

La ilaha illa Huwa (none has the right to be worshipped but He), the Lord of the Supreme Throne!

117.

وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ

And whoever invokes (or worships), besides Allah, any other ilah (god), of whom he has no proof, then his reckoning is only with his Lord.

إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ

Surely! Al-Kafiroon (the disbelievers in Allah and in the Oneness of Allah, polytheists, pagans, idolaters, etc.) will not be successful.

118.

وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ

And say (O Muhammad SAW):

"My Lord! Forgive and have mercy, for You are the Best of those who show mercy!"



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com